

**MUNICIPIUL CRAIOVA  
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CRAIOVA**

**HOTĂRÂRE NR.125**

**privind aprobarea acordului de parteneriat între municipiul Craiova, prin  
Consiliul Local al Municipiului Craiova și Asociația pentru Educație SV Oltenia  
(EDUCOL)**

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința ordinară din data de 29.03.2018;

Având în vedere rapoartele nr.49614/2018 și nr.51649/2018 întocmite de Direcția Patrimoniu prin care se propune aprobarea acordului de parteneriat între municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova și Asociația pentru Educație SV Oltenia (EDUCOL) și rapoartele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al Municipiului Craiova;

În conformitate cu prevederile Ordonanței Guvernului nr.26/2000 cu privire la asociații și fundații, cu modificările și completările ulterioare, Legii nr.102/2016 privind incubatoarele de afaceri, Hotărârii Guvernului nr.859/2014 privind aprobarea Strategiei guvernamentale pentru dezvoltarea sectorului întreprinderilor mici și mijlocii și îmbunătățirea mediului de afaceri din Români-Orizont 2020 și art.858-861 din Codul civil;

În temeiul art.36, alin.2, lit.e, coroborat cu alin.7, lit.a, art.45, alin.2, lit.f, art.61, alin.2 și art.115, alin.1, lit.b din Legea nr.215/2001, republicată, privind administrația publică locală, republicată;

**HOTĂRĂȘTE:**

- Art.1.** Se aprobă acordul de parteneriat între municipiul Craiova, prin Consiliul Local al Municipiului Craiova și Asociația pentru Educație SV Oltenia ( EDUCOL), prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, în vederea înființării în comun, în municipiul Craiova, a Centrului de Resurse și Angajamente-FREC Craiova.
- Art.2.** Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova să semneze acordul de parteneriat prevăzut la art.1 din prezenta hotărâre.
- Art.3.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Patrimoniu și Asociația pentru Educație SV Oltenia (EDUCOL) vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**

**Marius MIHAI**

**CONTRASEMNEAZĂ,  
SECRETAR,**

**Nicoleta MIULESCU**

## **ACORD DE PARTENERIAT**

între **MUNICIPIUL CRAIOVA** prin Consiliul Local al Municipiului Craiova, cu sediul în Craiova, str.A.I.Cuza, nr.7, CUI 4417214, reprezentat prin d-ul MIHAIL GENOIU, Primarul Municipiului Craiova, pe de o parte și

**Asociația Pentru Educație SV Oltenia (EDUCOL)** Craiova, cu sediul în Craiova, str. A.I.Cuza, nr.13, CIF 34220175, NR. Registrul Asociațiilor: 3462/215/2015, reprezentată prin d-ul Leonardo- Geo Mănescu, în calitate de președinte,

și

**Ford Motor Company Fund** cu sediul în Michigan, One American Road, Dearborn, MI 48126-2798 reprezentată prin d-ul Jim Vella, Președinte, denumite în continuare „părți”,

Exprimând interesul comun privind înființarea Centrului de Resurse și Angajamente Ford (Ford Resource and Engagement Center, acronim: FREC)

### **Cap.1 PREAMBUL**

AVÂND ÎN VEDERE că Ford Fund este lider mondial în ceea ce privește activitatea de îmbunătățire a calității vieții și transformării lumii într-un loc mai bun prin investiții de miliarde și colaborarea cu parteneri cu scopul de a găsi soluții inovatoare la problemele comunității, concentrându-se pe trei domenii-cheie: educație, comunitate sustenabilă și mobilitate sigură și inteligentă;

AVÂND ÎN VEDERE că EDUCOL susține tinerii să-și valorifice pe deplin potențialul prin furnizarea de programe și granturi axate pe crearea și dezvoltarea personală și pregătirea tinerilor pentru viitoarele oportunități pe piața muncii în regiunea Oltenia;

AVÂND ÎN VEDERE că Primăria Craiova dorește să creeze Centre de Excelență în Craiova cu scopul îndeplinirii misiunii sale de a sprijini și educa studenții să performeze la standarde academice și pentru a contribui la dezvoltarea oportunităților și îmbunătățirea calității vieții cetățenilor care trăiesc și lucrează în Craiova și în zonele limitrofe.

AVÂND ÎN VEDERE că părțile colaborează pentru a promova o nouă inițiativă comunitară inovatoare, un Centru de Resurse și Angajamente Ford care să aibă sediul într-o clădire și într-o locație proprietate publică a Municipiului Craiova, care va fi administrată de EDUCOL. Acest Centru de Resurse și Angajamente Ford va funcționa ca un Hub de Întreprinderi Sociale, în cadrul căruia va fi oferit un program de antreprenoriat social, alături de alte inițiative educaționale, comunitare și de inserție pe piața muncii, după caz.

ASTFEL, având în vedere convențiile și acordurile reciproce cuprinse în prezentul document și din alte considerente bine fundamentate, a căror luare la cunoștință și suficiență sunt recunoscute prin prezentul document, părțile convin următoarele:

### **Cap.2 Obiectul Acordului**

Părțile convin să colaboreze pentru a crea un impact pozitiv asupra comunității prin înființarea FREC, care să acționeze ca un centru de excelență antreprenorială socială prin proiectarea și implementarea proiectelor de antreprenoriat social, implicând direct și activ studenții Universității din Craiova. FREC va contribui, de asemenea, la cooptarea de parteneri non-profit, voluntari / mentori Ford și lideri în educație pentru a oferi programe comunitare și de inserție pe piața muncii, pentru a sprijini membrii comunității locale să își dezvolte noi competențe, să beneficieze de serviciile necesare, să dezvolte noi talente și să celebreze comunitatea.

Prin intermediul FREC Craiova, Părțile vor aborda trei domenii principale de interes în serviciilor comunitare: antreprenoriatul social, inserția pe piața muncii, creșterea economică și calitatea vieții.

Prin acordul multianual semnat între EDUCOL și GlobalGiving, partenerul Ford Motor Company Fund s-a stabilit deja acordarea de sprijin financiar pentru programul de antreprenoriat social FREC.

Ford Fund va acționa în calitate de consultant în vederea oferirii de expertiză în înființarea FREC.

## Cap.3. Obligațiile Părților

### 3.1. Obligațiile EDUCOL

- (a) să acționeze ca partener principal non-profit și manager al infrastructurii.
- (b) să gestioneze programul de antreprenoriat social (prioritatea FREC).
- (c) să recruteze un manager local și de a gestiona spațiul utilizat ocazional de alți parteneri non-profit ai FREC.
- (d) de a soluționa problemele și litigiile legate de utilizarea infrastructurii FREC.
- (e) prezentarea unui raport anual de activitate desfășurată în anul în curs către ceilalți doi asociați.
- (f) să se asigure că programul și proiectele de antreprenoriat social sunt relevante.

### 3.2. Obligațiile Municipiului Craiova

- (a) de transmite dreptul de folosință către **EDUCOL** asupra bunului cu denumirea „incubator de afaceri”, nr. inventar 12005004, situat în str. Calea București, nr.154A, pentru funcționarea FREC.

### 3.3. Obligațiile Ford Fund

- (a) de a colabora cu EDUCOL împărtășind expertiza necesară pentru înființarea FREC și furnizarea permanentă de servicii de consultanță pe parcursul celor 4 ani.

### 3.4. Obligațiile comune EDUCOL și ale Ford Fund. Părțile vor:

- (a) coopera și sprijini activitățile de promovare și strângere de fonduri în ceea ce privește FREC Craiova prin îndeplinirea funcțiilor și/sau activităților necesare, după caz.

## Cap.4 Termen

Termenul prezentului acord va fi de patru (4) ani de la data intrării în vigoare, termen prevăzut în acordul multianual încheiat între EDUCOL și Global Giving (vezi documentul atașat). Desființarea FREC va fi supusă condițiilor și termenilor din acordul încheiat între EDUCOL și Global Giving. Termenul se poate încheia mai devreme, în cazul în care o parte încălcă prevederile prezentului Acord de asociere. Prin încălcare se înțelege că una dintre părți 1) nu reușește sau refuză să își îndeplinească obligațiile în conformitate cu Acordul de parteneriat; sau 2) nu respectă în mod substanțial și material termenii esențiali ai prezentului Acord de parteneriat și nu reușește să remedieze încălcarea acestuia în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea în scris făcută de cealaltă parte care specifică încălcarea sau neîndeplinirea obligațiilor. Notificarea va fi nulă dacă încălcarea presupusă este remediată în acest interval. Orice parte la prezentul acord poate să rezilieze prezentul Acord de parteneriat printr-un preaviz de treizeci (30) de zile. Prezentul Acord de parteneriat încetează dacă contractul de constituire a dreptului de uzufruct este reziliat sau nu intră în vigoare.

## Cap.5. Plată / Taxe

EDUCOL are responsabilitatea fiscală și financiară pentru FREC Craiova, care este operator primar și administrator de operațiuni principale pentru FREC. EDUCOL suportă costurile și cheltuielile legate de funcționarea FREC și orice alte operațiuni și obligații financiare pentru a opera FREC. Acestea includ costurile pentru verificarea cazierului voluntarilor care pot lucra "periodic și în permanență" cu studenții.

## Cap.6. Confidențialitate

**6.1.** Orice informație furnizată de către una dintre părți ("Partea care dezvăluie informațiile") trebuie păstrată confidențială de către cealaltă parte ("Partea care primește informațiile") și nu poate fi dezvăluită de către partea care primește informațiile, fără consimțământul scris prealabil al părții care dezvăluie informațiile, în alt scop decât îndeplinirea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului acord; cu condiția ca părțile să facă, de asemenea, dezvăluirile necesare, solicitate prin hotărâre judecătorească sau prin lege. Informațiile pot fi transmise numai reprezentanților părții care primește informațiile care trebuie să cunoască aceste informații în

scopul menționat anterior și care este conștientă de caracterul confidențial al informațiilor. Această secțiune nu se aplică informațiilor care: (a) sunt sau devin în general accesibile publicului, altfel decât ca urmare a dezvăluirii de către partea care primește informațiile sau de către reprezentanții acesteia; (b) sunt puse la dispoziția părții care primește informațiile pe bază neconfidențială dintr-o altă sursă care a demonstrat că este îndreptățită să le dezvăluie; sau (c) au fost cunoscute părții care primește informațiile pe bază neconfidențială înainte de divulgarea lor.

**6.2.** În afară de cazurile menționate mai sus, informațiile personale referitoare la studenții implicați sunt confidențiale. Mai mult, toți angajații, funcționarii, agenții, contractanții sau subcontractanții care lucrează pentru oricare dintre părți în temeiul prezentului Acord sunt obligați să respecte toate prevederile aplicabile ale legislației române privind confidențialitatea, securitatea și confidențialitatea informațiilor legate de datele cu caracter personal referitoare la studenți, performanța academică a studenților, starea de sănătate a acestora, așa cum sunt definite în, dar fără a se limita la Legea nr. 677/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date. Această dispoziție se va aplica și după încetarea sau expirarea prezentului Acord de parteneriat.

## **Cap.7 Verificarea cazierului**

EDUCOL este de acord că toți angajații pe bază de contract, subcontractanții, contractorii independenți sau alți agenți sub incidența acestui Acord de parteneriat nu au suferit condamnări legate de sex și droguri, precum și orice altă condamnare. Înainte de punerea în aplicare a prezentului Acord de parteneriat și de fiecare dată când există o schimbare în ceea ce privește angajații subcontractanților, contractorii independenți sau alți agenți care furnizează servicii în temeiul prezentului Acord de parteneriat, EDUCOL va furniza o declarație privind efectuarea unui verificări a cazierului și privind cazierul judiciar fără mențiuni al tuturor angajaților, subcontractanților, contractanților independenți sau a altor agenți care se află sub incidența prezentului Acord de parteneriat.

EDUCOL înțelege și este de acord că fiecare angajat, subcontractant, contractor independent sau alt agent, care este sau va fi repartizat să lucreze în periodic și permanent în conformitate cu prezentul Acord de parteneriat în cadrul FREC, trebuie să furnizeze un cazier judiciar.

EDUCOL înțelege și este de acord că orice angajat sau agent, care nu îndeplinește sau nu se conformează cerințelor prezentei Secțiunii, nu poate furniza servicii în temeiul sau în legătură cu prezentul Acord de parteneriat. Nerespectarea de către EDUCOL a cererii de verificare nu va exonera fundația de obligațiile stipulate în acest paragraf.

## **Cap.8 Respectarea legislației în vigoare**

Fiecare dintre părți reprezintă și garantează că va respecta legislația în vigoare, în legătură cu îndeplinirea atribuțiilor și responsabilităților sale în conformitate cu prezentul Acord de parteneriat.

## **Cap.9 Contractorii independenți**

Părțile servesc în permanență drept contractorii independenți unul altuia și nimic din prezentul Acord de parteneriat nu va fi interpretat pentru a face ca o parte sau vreunul dintre funcționarii, agenții sau angajații săi să fie angajat sau asociat cu alte părți, în orice scop, inclusiv, fără a se limita la obligații fiscale, participarea la orice beneficii sau privilegii acordate sau extinse către o parte angajaților săi. Fiecare dintre părți își asumă deplina responsabilitate pentru respectarea integrală a prevederilor prezentului Acord de parteneriat. Nu se acordă niciuneia dintre părți dreptul sau autoritatea de a-și asuma numele celeilalte părți.

## **Cap.10 Legea aplicabilă**

Prezentul Acord de parteneriat este reglementat de legislația în vigoare în România fără a aduce atingere dispozițiilor privind conflictul de legi.

## Cap.11 Modificări/Amendamente

Modificarea/schimbarea prezentului Acord de parteneriat sau a oricărei dintre prevederile acestuia, nu impune nici o obligație niciuneia din Părți, decât printr-un Act adițional, semnat și aprobat de reprezentanții legali ai Părților.

## Cap. 12 Încetarea Acordului de parteneriat

Prezentul Acord de parteneriat încetează în următoarele condiții:

- (a) la expirarea duratei pentru care a fost încheiat acordul;
- (b) prin acordul scris al părților.
- (c) în conformitate cu termenii și condițiile prevăzute anterior la Articolul 4, paragraful 1 și 2.

## Cap. 13 Clauze speciale

**13.1** Toate îmbunătățirile efectuate asupra bunului situat în str. Calea București, nr.154A, rămân în patrimoniul Municipiului Craiova, fără pretenții din partea Asociației Pentru Educație SV Oltenia (EDUCOL) Craiova și Ford Motor Company Fund.

**13.2** Municipiul Craiova nu își asumă responsabilitatea față de modul de utilizare a finanțării care va fi reglementată printr-un acord separat între Ford Fund și EDUCOL.

## Cap.14 Forța majoră

Niciuna dintre părți nu va fi responsabilă pentru nici o reclamație sau daună și este exonerată de astfel de reclamații, daune, nereușite și întâzieri în îndeplinirea obligațiilor sale în baza prezentului Acord de parteneriat din cauza oricărei acțiuni sau cauze care depășesc controlul rezonabil și fără vina vreunei părți, inclusiv, fără a se limita la dezastre naturale, cum ar fi incendiile, inundațiile, tornadele, cutremurele; acte emise de guvern (adică, măsuri civile sau statute și regulamente adoptate); sau acte sau evenimente cauzate de terți, cum ar fi protestele, grevele, întreruperea alimentării cu energie electrică sau explozii; sau incapacitatea cauzată de oricare din cauzele menționate anterior de a obține forța de muncă sau materialele necesare; sau din orice alt aspect sau condiție care nu este controlată de părți și care nu poate fi depășită printr-o diligență rezonabilă și fără cheltuieli neobișnuite.

## Cap.15 Cesiune

Niciuna dintre părți nu poate să cedeze sau să transfere integral sau parțial prezentul Acord de parteneriat, sau drepturi, îndatoriri sau obligații în temeiul prezentului Acord de parteneriat, fără acordul prealabil scris al celorlalte părți, cu excepția cazului în care nu este necesară invocarea prezentului Acord de parteneriat în vederea fuziunii, achiziției, transferului sau activelor oricărei părți. În cazul fuziunii; achiziției sau transferului de active, toate obligațiile și obligațiile Părții care decurg din prezentul Acord de parteneriat sunt transferate succesorul său.

## Cap.16 Notificări

### EDUCOL:

Adresă: Str. A.I. Cuza nr.13 ,Craiova , Dolj, Romania

### Pentru Ford Motor Company Fund:

One American Road

Dearborn, no 215-A5, MI

ZIP: 48126-2701

### Primăria Craiova

Adresă: Str. A.I. Cuza nr.7 ,Craiova, Dolj, Romania

## **Cap.17 Acordul integral**

Prezentul Acord de parteneriat stabilește acordul dintre EDUCOL, Ford Fund și Municipiul Craiova prin Consiliul Local al Municipiului Craiova cu privire la obligațiile generale ale părților cuprinse în acest document. Acesta înlocuiește toate acordurile prealabile de acest gen, inclusiv propunerile, aranjamentele și comunicările, verbale sau scrise, cu privire la obiectul prezentului acord. Simultan cu Acordul de parteneriat, părțile sunt de acord că nicio abatere de la termenii acestui a nu se va baza pe niciun fel de reprezentări sau înțelegeri anterioare, fie verbale, fie în scris.

## **Cap.18 Duplicate**

Acest Acord de parteneriat va fi redactat în trei (3) sau mai multe exemplare originale în limba română și în limba engleză, fiecare dintre acestea fiind considerat un duplicat original.

## **Cap.19 Beneficiari terți**

Părțile recunosc că nu intenționează să creeze sau să confere drepturi sau obligații în cadrul sau asupra unei terțe persoane sau entități în temeiul prezentului Acord de parteneriat. Nici o dispoziție a prezentului Acord de parteneriat nu va fi în folosul oricărei alte părți decât Ford Fund, EDUCOL și Municipiul Craiova prin Consiliul Local al Municipiului Craiova.

## **Cap.20 Separabilitate**

În cazul în care una sau mai multe dispoziții cuprinse în prezentul Acord de parteneriat sunt considerate, din orice motiv, invalide, ilegale, inaplicabile sau nule și neavenite, invaliditatea, ilegalitatea, inaplicabilitatea sau caracterul nul și neavenit al acestor prevederi nu afectează nicio altă prevedere și prezentul Acord de parteneriat va fi considerat ca neincluzând nicio astfel de prevedere invalidă, ilegală, nulă și neavenită\* .

## **Cap.21 Reprezentarea Autorității**

Fiecare persoană care semnează acest Acord de parteneriat în numele părților garantează în mod individual că are dreptul deplin de a executa acest Acord de parteneriat în numele părții pentru care semnează.

**Asociația Pentru Educație SV Oltenia (EDUCOL)**  
**Leonardo –Geo Mănescu, Președinte, EDUCOL**  
**MIHAIL GENOIU**

Director Executiv  
Lucia Ștefan

**Ford Motor Company Fund**  
Jim Vella, Președinte, Ford Fund

Expert Sabina Smarandache  
**Director Executiv,**  
Cristian Ionuț Gâlea

**Municipiul Craiova**  
**PRIMAR,**

**Direcția Economico- Financiară**

**Avizat Control Financiar Preventiv**

**Avizat de legalitate,**  
Cons. Jur. Denisa Pîrvu

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,**  
**Marius MIHAI**

